



Prot. Nr. 11.5 / 4335

Bozen / Bolzano, 23/05/06

Via e-mail

### Rundschreiben vom 23/05/2006

**„Einheitsbescheinigung über die ordnungsgemäße Entrichtung der Sozialvorsorgebeiträge“ (DURC).**

#### 1. Zeitliche Gültigkeit:

Aufgrund der geltenden Bestimmungen im Bereich Bauarbeiterkasse betreffend die Einzahlungen der Beiträge und Rücklagen, welche von den Unternehmen geschuldet sind, haben diese **die Pflicht der monatlichen Einzahlung / Rücklage innerhalb des 20. des darauf folgenden Monats, auf welchen sie sich bezieht (Art. 19 der Kollektivverträge und Art. 17 des Landeszusatzvertrages sowie Artikel 5 der Allgemeinen Verordnung für die Führung der Bauarbeiterkasse von Bozen) .**

Demzufolge hat ein Unternehmen zum Beispiel bis zum 20. Mai Zeit, um die Einzahlung der Beiträge /Rücklagen, welche sich auf den Monat April beziehen, vorzunehmen. Im Einklang mit diesen Bestimmungen sind auch jene der Rundschreiben der staatlichen Sozialversicherungsanstalt (INPS-NISF) und des Nationalinstituts für die Versicherung gegen Arbeitsunfälle (INAIL) betreffend den Erlass des DURC. Die Rundschreiben Nr. 92/2005 und Nr. 38/2005, sehen im Teil, welcher die Voraussetzungen für die ordnungsgemäße Entrichtung an die Bauarbeiterkasse regelt (Punkt 3), vor, dass „das Unternehmen in Ordnung ist, wenn es die geschuldeten Beiträge / Rücklagen eingezahlt hat, **einschließlich jener des letzten Monats, für welchen die Einzahlungspflicht bei Antragstellung der Bescheinigung verfallen ist.**“

### Circolare del 23/05/2006

**“Documento unico di regolarità contributiva” (DURC)**

#### 1. Validità temporale:

Sulla base delle disposizioni vigenti in materia di Cassa Edile relativamente al versamento dei contributi e degli accantonamenti dovuti dalle imprese, queste ultime hanno **l'obbligo del versamento/accantonamento mensile entro il 20 del mese successivo a quello di riferimento (art. 19 Ccnl ed art. 17 Contratto integrativo provinciale nonché art. 5 del Reg.to generale per la gestione della Cassa edile di Bolzano).**

Conseguentemente, ad esempio, un'impresa ha tempo sino al 20 di maggio per versare i contributi/accantonamenti relativi al mese di aprile. Coerentemente con queste disposizioni le circolari INPS ed INAIL relative all'emissione del DURC, rispettivamente la n. 92/2005 e la n. 38/2005, nella parte dedicata ai requisiti di regolarità (Punto 3. ) prevedono che, ai fini della Cassa Edile, "l'impresa si considera in regola quando ha versato i contributi e gli accantonamenti dovuti, compresi **quelli relativi all'ultimo mese per il quale è scaduto l'obbligo di versamento all'atto della richiesta di certificazione.**"



Um beim genannten Beispiel zu bleiben, kann eine Baufirma, welche die Anfrage um DURC am 10. Mai einreicht, nur ein DURC erhalten, auf welchem im Teil betreffend die ordnungsgemäße Entrichtung an die Bauarbeiterkasse das Datum des 31. März aufscheint, da dieses eben der letzte Monat ist, für welchen die Einzahlungspflicht (am 20. April) bei Antragstellung der Bescheinigung verfallen ist.

Würde die Anfrage am 21. Mai gestellt, dann müßte das DURC mit dem Datum vom 30. April versehen sein.

Die Tatsache aber, dass ein DURC mit einem Datum versehen sein könnte, welches theoretisch bis zu 50 Tage vor Antragstellung zurückliegt, schmälert trotzdem nicht die Situation der ordnungsgemäßen Entrichtung der Firma, da diese eben vom Fälligkeitssystem der Einzahlungen der betreffenden Bereichsdisziplinen geregelt ist.

Demzufolge sind die Unternehmen in Ordnung, auch wenn die Bescheinigung ein anderes und vorhergehendes Datum in Bezug auf jenes der Anfrage um das DURC trägt, vorausgesetzt, dass es den letzten Monat, für welchen die Einzahlungspflicht verfallen ist, angibt.

Angesichts dessen erscheinen die von einigen Ämtern vorgebrachten Einwände in Bezug auf die Gültigkeit des DURC für die Ausbezahlung der verschiedenen Baufortschritte/Endstand, vollkommen unbegründet.

In Wirklichkeit bringt aus diesem Grund die Verweigerung der Auszahlung des angereiften Baufortschrittes angesichts der Regelmäßigkeit der Firma für den Auftraggeber eine monetäre Verantwortung für die verspätete Zahlung und eine daraus folgende buchhalterische Haftung des Beamten mit sich.

## 2. Dreimonatliche Gültigkeit

Eine andere Frage betrifft die zeitliche Gültigkeit der

Evidentemente quindi, tornando all'esempio sopra prospettato, un'impresa edile che presenterà richiesta di un DURC il 10 di maggio non potrà che ricevere un DURC recante come data di regolarità il 31 marzo nella parte relativa alla Cassa Edile, essendo appunto questo l'ultimo mese per il quale è scaduto l'obbligo di versamento (al 20 aprile) all'atto della richiesta di certificazione.

Presentasse la richiesta il 21 maggio allora dovrebbe avere quale data indicata nel DURC quella del 30 aprile.

Ma il fatto appunto che il DURC possa indicare una data teoricamente antecedente di 50 giorni rispetto al giorno di richiesta, non inficia comunque la situazione di regolarità dell'impresa, essendo dipendente appunto dal sistema della scadenza temporale dei versamenti previsti dalla disciplina di settore.

Pertanto, le imprese sono regolari anche se il certificato indica una data diversa ed antecedente rispetto a quella della richiesta del DURC, purché indicante l'ultimo mese per il quale è scaduto l'obbligo di versamento.

Alla luce di quanto sopra, sembrano del tutto ingiustificate le obiezioni mosse da alcuni Uffici della Provincia in merito alla validità del DURC al fine della liquidazione dei vari SAL/conto finale.

In realtà, vista la regolarità dell'impresa, il diniego alla liquidazione del SAL maturato per questo motivo espone la Stazione appaltante anche ad una responsabilità pecuniaria per ritardato pagamento e ad una conseguente responsabilità contabile del funzionario.

## 2. Validità di tre mesi

Altra questione riguarda la validità temporale del



Bescheinigung „DURC“ von drei Monaten ab Ausstellungsdatum, welche eingeschränkt wird, falls von der Bescheinigung nicht hervorgehen sollte, dass am Erstellungsdatum des Baufortschrittes die Firma die Beiträge/ Rücklagen nicht entrichtet haben sollte, **inbegriffen jene des letzten Monats, für welchen am Datum des Baufortschrittes die Einzahlungspflicht verfallen ist.**

Beispiel:

Der Baufortschritt vom 15.5.2006 mit DURC erlassen am 18.5.2006, welches die ordnungsgemäßen Zahlungen an die Bauarbeiterkasse für den ganzen Monat März 2006 bestätigt, muss ausbezahlt werden.

Der Baufortschritt vom 18.7.2006 mit DURC ausgestellt am 18.5.2006, welches die ordnungsgemäßen Zahlungen an die Bauarbeiterkasse bis einschließlich März 2006 bestätigt, kann nicht ausbezahlt werden, da ein neues DURC vorgelegt werden muss, aus welchem die Ordnungsmäßigkeit bis einschließlich Mai hervorgeht.

### 3. Bescheinigungen für private Bauten:

Für die Auszahlung können wir keine DURC annehmen, welche für private Bauten erlassen wurden, da sich diese Bescheinigungen nur auf die allgemeine ordnungsgemäße Entrichtung der Sozialvorsorgebeiträge der Firma beziehen. Der DURC für öffentliche Bauten hingegen bezieht sich nicht nur auf die allgemeine ordnungsgemäße Entrichtung der Sozialvorsorgebeiträge der Firma, sondern insbesondere auf den jeweiligen Vertrag, welcher mit einer eigenen Kennnummer versehen ist.

### 4. Bescheinigungen für die Subunternehmer:

Das DURC über die ordnungsgemäße Entrichtung der Abgaben nach den Punkten 1 und 2 muss auch von den Subunternehmern vorgelegt werden, welche Arbeiten ausgeführt haben, die im zu liquidierenden Baufortschritt abgerechnet werden.

### 5. Überprüfung der ordnungsgemäßen Entrichtung

certificato DURC di tre mesi dalla data di rilascio, validità che trova un limite quando dal certificato non risulta che alla data del SAL l'impresa abbia versato i contributi e gli accantonamenti dovuti, compresi **quelli relativi all'ultimo mese per il quale alla data del SAL è scaduto l'obbligo di versamento.**

Esempio:

Il SAL del 15.5.2006 con DURC rilasciato in data 18.5.2006, che attesta la regolarità dei versamenti alla cassa edile a tutto marzo 2006, deve essere liquidato.

Il SAL del 18.7.2006 con DURC rilasciato in data 18.5.2006, che attesta la regolarità dei versamenti alla cassa edile a tutto marzo 2006, non può essere liquidato ma deve essere presentato nuovo DURC, dal quale risulta la regolarità a tutto il mese di maggio.

### 3. Certificato rilasciato per lavori privati:

Per la liquidazione non possiamo accettare i DURC rilasciati per lavori privati, in quanto tali certificati si riferiscono alla regolarità contributiva generale dell'impresa, mentre quello pubblico è riferito sia alla regolarità contributiva generale dell'impresa che in particolare al contratto specifico contraddistinto da apposito numero di codice.

### 4. Certificato rilasciato per i subappaltatori:

Il DURC attestante la regolarità come specificato ai punti 1 e 2 dovrà essere prodotto anche dai subappaltatori che hanno eseguito lavori contabilizzati nello stato d'avanzamento in fase di liquidazione.

### 5. Verifica della regolarità per lavori fino a 10.000 di



**für Aufträge bis zu 10.000 Euro**

Abweichend vom Rundschreiben Prot. Nr. 2433 vom 21.03.2006 wird mitgeteilt, dass am 22.5.2006 zwischen dem Landesrat Dr. Florian Mussner, dem Unterfertigten, dem Direktor des Arbeitsamtes Dr. Sieghart Flader und den zuständigen Gewerkschaftsvertretern die Einigung getroffen wurde, die Schwelle für die Möglichkeit der Ersatzerklärung auf 10.000 Euro zu senken.

Mit freundlichen Grüßen,

DER AMTSDIREKTOR

Dr. Georg Tengler

**Euro**

In deroga a quanto comunicato con circolare pro. n. 2433 del 21.03.2006 si comunica che in base all'accordo raggiunto in data 22.5.2006 tra l'assessore Dr. Florian Mussner, il sottoscritto, il Direttore dell'ufficio del lavoro dott. Sieghart Flader ed i rappresentanti sindacali della categoria, la soglia di possibile autodichiarazione è stata abbassata a 10.000 Euro.

Distinti saluti,

II DIRETTORE D'UFFICIO